E

INSTRUCCIONES PARA EL USO Y MANTENIMIENTO

JC-117 es un producto para uso médico de fármacos, recomendados para el cuidado y como lenitivo de los órganos y de las vías respiratorias.
Ideal para el uso doméstico.
JC-117 está dotado de un compresor de pistón con un filtro de aire incorporado sustituible periódicamente (cada 70 aplicaciones). Fiable, resistente y no necesita lubricación, ha sido construido en conformidad con las normas europeas actuales en lo referente a los criterios de construcción y seguridad de los aparatos eléctricos de uso médico (EN 60601–1; EN13544-1).
JC-117 puede estar dotado de los siguientes accesorios: Ampolla nebulizadora, nasal, boquilla, (mascarilla pediátrica), mascarilla para adultos, tubo para la conexión del aire, filtro (3).

ADVERTENCIAS

No use nunca extensiones o adaptadores. Mantener el cable lejos de las superficies calientes.
No maneje el enchufe con las manos mojadas y no use el producto mientras está bañándose o duchándose.
No debe sumergir nunca el producto en el agua. Si esto sucede, desconecte inmediatamente el enchufe.
No extraiga ni toque el producto sumergido en el agua sin antes haber desconectado el enchufe de la toma de corriente. No vuelva a usar el producto después de haberlo extraído del agua. (Despáchelo inmediatamente donde su revendedor de confianza).
Desconecte inmediatamente el enchufe después del uso.
Las reparaciones debe efectuarlas sólo el personal autorizado. Las reparaciones no autorizadas anulan la garantía. Demoler según las normas vigentes

INSTRUCCIONES DE USO Y LIMPIEZA

Introduzca el enchufe en la toma de corriente correspondiente a la tensión del aparato.
Para utilizar la ampolla con los correspondientes accesorios, consultar la hoja adjunta.
Una vez terminada la aplicación apague el aparato y lave minuciosamente las partes que tienen medicamento.
No lave nunca el aparato bajo un chorro de agua o por inmersión; en el caso que desee limpiarlo use sólo un paño humedecido con detergente (no abrasivo).
Sustitución del filtro de repuesto: levantar la tapita del portafiltros (3) haciendo palanca con un destornillador de punta plana como se muestra en la figura 1a. Sacar el filtro que se desea sustituir e introducir el de repuesto (véase la figura 1b). Por último, insertar la tapita del portafiltros (3) en su respectivo alojamiento haciendo que se adhiera correctamente a la superficie.
Construido según las normativas EMC (EN60601-1-2)
El involucro del aparato no está protegido contra la penetración de líquidos.
El aparato no es adecuado para el uso, en presencia de mezcla anestésica inflamable con aire, o con oxígeno o con protóxido de Nitrógeno.

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

El presente dispositivo médico es de uso doméstico y debe usarse bajo prescripción médica. Debe hacerse funcionar conforme con lo que se indica en el manual de instrucciones para el uso. Es importante que el paciente lea y comprenda las informaciones para el uso y el mantenimiento de la unidad. Póngase en contacto con su revendedor de confianza más cercano para cualquier información.
Los niños y los inválidos deben usar siempre el aparato bajo la estricta vigilancia de un adulto que haya leído el presente manual.

CONTAMINACIÓN MICRÓBICA

En el caso de patologías con riesgo de contaminación se aconseja un uso personal de los accesorios y de la ampolla nebulizadora (consulte siempre a su médico).



ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

El aparato, incluidas sus partes extraíbles y accesorios, al final de la vida útil no debe ser colocado junto a los residuos urbanos sino según la normativa de la Directiva europea 2002/96/EC. Al tener que diferenciarlo de los residuos domésticos, debe ser llevado en un centro de recogida diferenciada para aparatos eléctricos y electrónicos o bien devuelto al vendedor cuando se compra un nuevo aparato.

P

INSTRUÇÕES DE USO E MANUTENÇÃO

O aerossol JC-117 é um produto para a utilização médica de remédios recomandados para tratar e lenir os pulmões e as vias respiratórias. Ideal para a utilização doméstica.
O produto é dotado dum compressor a pistão com um filtro de ar incorporado substituível periodicamente (cada 70 aplicações). Confiável, resistente e isento da lubrificação, é construido conforme às normas europeias atuais respeito aos critérios construtivos , para a segurança dos aparelhos de uso electromedical (EN 60601-1; EN13544-1).
O JC-117 é munido dos seguintes acessórios: ampola nebulizadora, aparelho para inalação nasal, boquilha, máscara para adultos, (máscara infantil), tubo de ligação de ar, filtro (3).

ADVERTÊNCIAS

Não utilizar extensões ou adaptadores. Manter o cabo eléctrico longe de superfícies quentes.
Não manipular a ficha com as mãos molhadas e não utilizar o produto enquanto se toma banho ou duche.
Em nenhum caso o produto deve ser imerso em água. Caso isso aconteça, desligar imediatamente a ficha da tomada. Não extrair nem tocar o produto imerso na água antes de ter desligado a ficha da tomada. Não reutilizar o produto depois de ter-lo removido da água (enviar-lo imediatamente ao próprio vendedor de confiança).
Desligar imediatamente a ficha da tomada depois da utilização.
As reparações deve ser executadas só por técnicos autorizados. Reparações não autorizadas anulam a garantia. Fazer o descarte segundo as normas vigentes.

INSTRUÇÕES DE USO E LIMPEZA

Inserir a ficha na tomada de corrente, correspondente à tensão do aparelho.
Para a utilização da ampola com os relativos acessórios, consultar o folheto anexo.
Depois da aplicação, apagar o aparelho e ocupar-se atentamente da limpeza das partes utilizadas.
Não lavar o aparelho debaixo de água ou por imersão; em caso de limpeza, utilizar só um pano humedecido com detergente (não abrasivo).
Substituição do filtro: levantar a tampa do filtro (3), utilizando como alavanca uma chave de parafuso de cabeça plana como mostrado na figura 1a; remover o filtro do vão e inserir aquele de substituição como mostrado na figura 1b. Afinal inserir a tampa do filtro no vão, para que seja aderente à superfície.
Aparelho conforme às normas EMC (EN60601-1-2).
Aparelho com invólucro não protegido contra a penetração de líquidos.
Aparelho não adequado à utilização com misturas anestésicas inflamáveis com ar, ou com oxigénio, ou com protóxido de nitrogénio.

ADVÊRTÊNCIAS IMPORTANTES

Este é um dispositivo médico para a utilização doméstica e portanto deve ser utilizado com prescrição médica. Deve ser utilizado conforme às instruções indicadas neste manual de uso. è importante que o utilizador leia e perceba as informações para uma correcta utilização e manutenção do aparelho. Consultar o próprio vendidor de confiança mais vizinho para qualquer questão.
As crianças e os deficientes devem utilizar o aparelho sempre com uma atenta supervisão de um adulto que tenha lido este manual.

CONTAMINAÇÃO POR MICRÓBIOS

Em presença de doenças com riscos de infecção e contaminação por micróbios é aconselhável uma utilização pessoal dos acessórios e da ampola nebulizadora (consultar sempre o próprio médico).



ELIMINAÇÃO

O aparelho, incluídas as suas partes removíveis e acessórios, no fim da vida útil não deve ser eliminado juntamente com o lixo urbano mas de acordo com a directriz europeia 2002/96/EC. Devendo ser tratado separadamente do lixo doméstico, tem de ser entregue a um centro de recolha diferenciada para aparelhos eléctricos e electrónicos ou reentregue ao revendedor altura da compra de um novo aparelho equivalente. Em caso de transgressão são previstas sanções severas.

SPECIFICHE TECNICHE/TECHNICAL DATA/CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
TECHNISCHE KENNDATEN/ESPECIFICACIONES TÉCNICAS/CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
Elettrocompressore pistone con protettore termico/Piston electrocompressor with thermal cut - out/
Electrocompresseur piston avec protection thermique/Elektro-Kolbenverdichter mit Überhitzungsschutzschalter/
Eletrocompresor con pistón con protector térmico/Electrocompressor a pistão com protector térmico.

Voltaggio Nominale: Vedi etichetta dati - Nominal voltage: see data label - Voltage nominal : voir l'etiquette des donnees - Nennspannung: siehe typenschild - Voltaje nominal:ver etiqueta de datos/Voltagem Nominal: Ver placa dados.
Dimensioni:/Dimensions:/Dimensions:/Abmessungen:/Dimensiones./Dimensões: 206x168x126 mm
Peso:/Weight:/Poids:/Gewicht:/Peso:/Peso: 1.5 Kg approx.
Apparecchio per Uso continuo/Continuous use compressor/ Appareil pour utilisation continuelle/Für Dauerbetrieb getestet/Cabezal para uso continuo/Aparelho para Utilização contínua
MDD 93/42/EEC - Classe di rischio: IIa/Class of risk: IIa/Classe de risque: IIa/Risikoklasse: IIa/Clase de riesgo: IIa/Classe de risco: IIa
Pressione massima/Maximum pressure/Pression maximale/Maximal Druck/Presión máxima/Pressão máxima: 185 kPa
Portata d'aria:/Air flow:/Débit d'air:/Luftdurchsatz:/Caudal del aire:/Capacidade de ar: 10 Lt/min
Rumorosità:/Noise level:/Niveau de bruit:/Betriebsgeräusch:/Ruido:/Ruídos: 58 dBA (EN13544-1)
Nebulizzazione / Neb rate /Temps de nebulisation/Zerstäubungsdauer/Tiempo de nebulización/Nebulização: 0.35 ml/min (con soluzione NaCl0.9%)

Prestazioni EN13544-1: Vedi foglio aggiuntivo Nebulizzatore - Performance: see extra nebuliser sheet - Performances: voir le feuillet annexe au nebuliseur - Leistung: siehe merkblatt der sprühflasche - Prestaciones: ver hoja adicional nebulizador - Prestações: Ver folheto anexo Nebulizador.
Pressione d'esercizio/Operating pressure/Pression d'exercice/Betriebsdruck/Presión de funcionamiento/ Pressão de exercício: 70 kPa (0.7bar)
Flusso operativo/ Operating flow/Flux a l'ampoule/Fluss aus der Flasche/Flujo en la ampolla/Fluxo operativo: 5 l/min
MMAD: 2.61 μm
GSD: 2.75
Aerosol Output: 143 μl
Output Rate: 87 μl/min

Simbologia - Symbols - Symbolique - Verwendete symbole - Simbología - Símbolos

Apparecchio di classe II/Class II/Appareil de classe II/Schutzklasse II/Aparato de clase II/Aparelho da classe II

Apparecchio di tipo B/Type B device/Appareil de type B/Geräteyp B/Aparato de tipo B/Aparelho de tipo B

Attenzione controllare le istruzioni d'uso/Instructions have to be followed up with care/Attention : contrôler le mode d'emploi/Achtung: Halten Sie sich genau an die vorliegenden Bedienungsanleitungen/ Atención: Controlar las instrucciones de uso/Cuidado: controlar as instruções de uso

O Interruttore spento/Switch "OFF"/Interrupteur éteint/Ein-Ausschalter ausgeschaltet/Interruptor apagado/ Interruptor apagado

I Interruttore acceso/Switch "ON"/Interrupteur allumé Ein-Ausschalter eingeschaltet/Interruptor encendido/ Interruptor ligado

~ Corrente alternata/Alternating current/Courant alternatif/Wechselstrom/Corriente alterna/Corrente alternada

Non utilizzare l'apparecchio mentre si fa il bagno o la doccia/Never use the unit while having a bath or shower/Ne pas utiliser l'appareil pendant le bain ou la douche/Das Gerät darf nicht während des Badens oder in der/No utilizar el aparato mientras se hace el baño o la ducha/Não utilizar o produto enquanto se toma banho ou duche.

CE 0434
Il JC-117 è conforme alla direttiva europea 93/42/CEE concernente i dispositivi medici, quindi a tutte le normative europee applicabili.
The JC-117 conforms with the European directive 93/42/CEE dealing with medical devices, and to all the applicable European regulations.
Le JC-117 est conforme à la Directive européenne 93/42/CEE qui concerne les dispositifs médicaux, donc à toutes les normes européennes applicables.
Der Blutdruck- und Pulsmesser JC-117 entspricht der europäischen 93/42/CEE Norm bezüglich ärztlicher Richtlinien. Folglich kann das JC-117 allen europäischen Normen zugeordnet werden.
El JC-117 ha sido realizado conforme a la directiva europea 93/42/CEE concerniente a los dispositivos médicos, y por lo tanto a todas las normativas europeas aplicables
O JC-117 é construido conforme à norma Europeia 93/42/CEE respeito aos dispositivos médicos, é portanto conforme a todas as normas aplicáveisautenticado.

Condizioni di esercizio:/Operating requirements:/Conditions d'exercice:/Betriebsbedingungen:/ Condiciones de funcionamiento/Condições de exercício:
- temperatura:/Temperature:/température:/Betriebstemperatur:/Temperatura/temperatura: min. 10°C; máx 40°C
- umidità aria:/Air humidity/humidité air:/Luftfeuchtigkeit:/Humedad del aire:/humidade ar: min. 10%; máx 95%

Condizioni di conservazione:/Storage requirements:/Conditions de conservation:
Lagerbedingungen:/Condiciones de conservación:/Condições de conservação:
- temperatura:/Temperature:/température:/Betriebstemperatur:/Temperatura/temperatura: min. -25°C; máx 70°C
- umidità aria:/Air humidity/humidité air:/Luftfeuchtigkeit:/Humedad del aire:/humidade ar: min. 10%; máx 95%

Made in Italy
Fabbricante - Manufacturer: **3A snc** 25017 Lonato (BS) Italy
Distributore - Distributor: **JOYCARE spa**
60127 Ancona Italy email: info@joycare.it



JOYCARE® JC-117

Fig. 1a

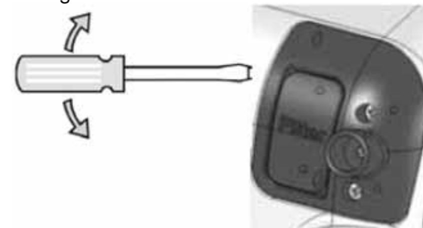
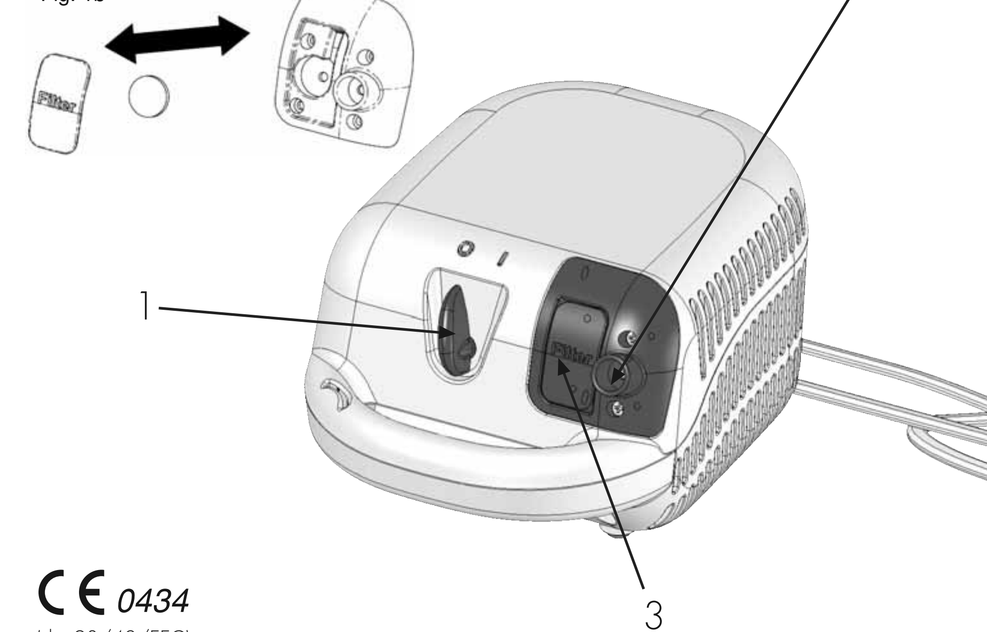


Fig. 1b



CE 0434
(dir. 93/42/EEC)

1) Interruttore
2) Presa d'aria OUTLET
3) Filtro

1) Switch
2) Air OUTLET port
3) Filter

1) Interrupteur
2) Prise d'air OUTLET
3) Filtre

1) Ein - Ausschalter
2) Buchse zum Luftauslaß
3) Luftfilter

1) Interruptor
2) Toma de aire OUTLET
3) Filtro

1) Interruptor
2) tomada de ar OUTLET
3) Filtro

I

ISTRUZIONI D'USO E MANUTENZIONE

L'aerosol JC-117 è un prodotto per l'uso medicale di farmaci raccomandati per la cura e il lenimento degli organi e delle vie respiratorie. Ottimo per l'uso domestico.
Il prodotto è dotato di un compressore a pistone con incorporato un filtro aria sostituibile periodicamente (ogni 70 applicazioni). Affidabile, resistente ed esente da lubrificazione, è costruito in ottemperanza alle normative europee attuali in materia di criteri costruttivi, per la sicurezza degli apparecchi ad uso elettromedicale (EN 60601–1; EN13544-1).
JC-117 è corredato dai seguenti accessori: Ampolla nebulizzatrice, nasale, boccaglio, mascherina adulti, (mascherina pediatrica), tubetto collegamento aria, filtro (3).

AVVERTENZE
Non utilizzare mai prolunghe o adattatori. Tenere il cavo lontano da superfici calde.
Non maneggiare mai la spina con le mani bagnate e non usare il prodotto mentre si fa il bagno o la doccia. Non si deve mai immergere il prodotto nell'acqua. Se questo dovesse accadere staccare immediatamente la spina. Non estrarre né toccare il prodotto immerso nell'acqua prima di avere disinserito la spina dalla presa. Non riutilizzare il prodotto dopo averlo rimosso dall'acqua (inviarlo immediatamente al proprio rivenditore di fiducia).
Staccare sempre la spina immediatamente dopo l'uso.
Le riparazioni devono essere effettuate solo da personale autorizzato. Riparazioni non autorizzate annullano la garanzia. Smaltire come da normative vigenti.

ISTRUZIONI D'USO E DI PULIZIA
Inserire la spina nella presa di corrente corrispondente alla tensione dell'apparecchio.
Per l'utilizzo dell'ampolla con i relativi accessori, consultare il foglio aggiuntivo.
Terminata l'applicazione spegnere l'apparecchio e provvedere ad un accurato lavaggio delle parti utilizzate.
Non lavare mai l'apparecchio sotto acqua o per immersione; nel caso si volesse pulirlo utilizzare solo un panno inumidito con detergente (non abrasivo).
Sostituzione del filtro di ricambio: sollevare il coperchietto portafiltro (3) facendo leva con un cacciavite piatto come illustrato in figura 1a; staccare il filtro da sostituire e inserire quello di ricambio come illustrato in figura 1b. Infine inserire il coperchietto portafiltro nell'apposita sede facendolo aderire bene sulla superficie.
Apparecchio conforme alle normative EMC (EN60601-1-2);
Apparecchio con involucro non protetto contro la penetrazione di liquidi.
Apparecchio non adatto all'uso in presenza di miscela anestetica infiammabile con aria, o con ossigeno, o con protossido d'azoto.

AVVERTENZE IMPORTANTI
Questo è un dispositivo medico per uso domestico e deve essere utilizzato dietro prescrizione medica. Deve essere fatto funzionare come indicato nel manuale d'istruzioni d'uso. E' importante che il paziente legga e comprenda le informazioni per l'uso e la manutenzione dell'unità. Contattare il Vostro rivenditore di fiducia più vicino per qualsiasi domanda.
I bambini e gli invalidi devono sempre utilizzare l'apparecchio sotto stretta supervisione di un adulto che abbia letto il presente manuale.

CONTAMINAZIONE MICROBICA
In presenza di patologie con rischi di infezione e contaminazione microbica si consiglia un uso personale degli accessori e dell'ampolla nebulizzatrice (consultare sempre il proprio medico).



SMALTIMENTO

L'apparecchio, incluse le sue parti removibili e accessori, al termine della vita utile non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani ma in conformità alla direttiva europea 2002/96/EC. Dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. In caso di trasgressione sono previste severe sanzioni.

GB

INSTRUCTIONS FOR USE AND MAINTENANCE

JC-117 is a unit for the treatment and relieve of respiratory ailments. It is designed principally for domestic use.
JC-117 is equipped with a powerful piston compressor that does not need lubrification. The unit includes an air filter to be periodically replaced (every 70 applications). It is built in compliance with the current European Manufacturing and Safety Standards for electromedical equipments (EN 60601–1; EN13544-1).
JC-117 is supplied with the following accessories: nebulizing bulb with mouthpiece, nasal prong, (paediatric mask), adult mask, connection tubing, filter (3).

SAFEGUARDS
- Never use an extension cord or electrical adapter. Keep the cord away from heated surfaces.
- Do not handle the plug with wet hands, and not use the product while bathing. Never submerge the unit in to water; should this occur, unplug immediately. Do not reach for a product that has fallen into water; unplug it first. After removing the product from the water, do not use it again. (Return it immediately to an authorized service station).
Always unplug the power cord immediately after use.
Service should be performed only by authorized repair voids the warranty.
Follow the regulations in force for disposal

INSTRUCTIONS FOR USE AND CLEANING
Plug the power cord into the electrical outlet corresponding to the voltage of the unit.
To use the ampul and its accessories, consult the additional sheet.
When the application has finished, turn the unit off and carefully clean the accessories.
Do not wash the unit under running water or do not submerge it in to water; wipe it only with a damp cloth using mild detergents. Do not use abrasive cleaners.
Replacing the spare filter: lift the filter support lid (3) by levering with a flat-ended screwdriver as illustrated in figure 1a; detach the filter to be replaced and insert the spare filter as illustrated in figure 1b.
Finally, insert the filter support lid (3) into its seat, making it adhere well to the surface.
In compliance with EMC standard (EN60601-1-2)
Unit case not water – proof.
The unit should not be used in the presence of anesthetic mixture inflammable with air, oxigen or nitrous oxide.

IMPORTANT SAFEGUARDS
This is a medical device and is tobe used only upon medical prescription and to be operated in accordance with this manual. It is important that the patient reads and understands the information provided for use of the unit. Please contact your retailer for any question.
Children and invalids should always use the unit under strict supervision of an adult who had read this manual.

MICROBIC CONTAMINATION
In the presence of patholigies with the risk of infection and microbic contamination, a personal use of the accessories and the nebulizing bulb is suggested (always consult your physician).



DISPOSAL

The device (including its removable parts and accessories) must not be disposed of together with municipal waste at the end of its life, but in compliance with European Directive 2002/96/EC. Since it must be handled separately from household waste, either carry it to a separately-collected waste disposal centre for electrical and electronic appliances or give it back to the retailer on purchasing a new device with the same purpose. Any infringement will be severely prosecuted.

F

INSTRUCTIONS POUR L'EMPLOI ET L'ENTRETIEN

JC-117 est un appareil pour l'emploi médical de médicaments recommandés pour le soin et le soulagement des organes et des voies respiratoires. Excellent pour l'emploi à domicile.
JC-117 est équipé d'un compresseur à piston avec un filtre d'air incorporé, à remplacer périodiquement (toutes les 70 applications). Fiable, résistant et exempt de lubrification, il est construit conformément aux réglementations européennes actuelles en matière de critères de construction, pour la sureté des appareils à usage électromédical (EN 60601–1; EN13544-1).
JC-117 peut être équipé avec les accessoires suivants: Ampoule de nébulisation, accessoire nasal, buccal, (masque enfants), masque adultes, tuyau de raccordement air, filtre (3).

AVERTISSEMENTS
- Ne jamais utiliser de rallonges ni d'adaptateurs. Le câble doit être éloigné des surfaces chaudes.
- Ne pas manipuler la fiche avec les mains mouillées et ne pas utiliser l'appareil pendant le bain ou sous la douche. Il ne faut jamais immerger l'appareil dans l'eau. Si cela devait se produire, débrancher immédiatement la fiche. Ne pas extraire ni toucher l'appareil s'il se trouve dans l'eau avant d'avoir enlevé la fiche de la prise de courant. Ne pas réutiliser l'appareil après l'avoir extrait de l'eau (l'envoyer immédiatement au revendeur habituel).
- Débrancher l'appareil après l'emploi.
- Les réparations doivent être effectuées par du personnel spécialisé. Les réparations non autorisées annulent la garantie. Eliminer en suivant les normes en vigueur.

INSTRUCTIONS POUR L'EMPLOI ET LE NETTOYAGE
Introduire la fiche dans la prise de courant correspondant à la tension de l'appareil.
Pour l'utilisation de l'ampoule avec ses accessoires, consulter le feuillet d'accompagnement.
Une fois l'application terminée, éteindre l'appareil et laver soigneusement les pièces utilisées.
4) Ne jamais laver l'appareil sous l'eau et ne pas l'immerger; pour son nettoyage, utiliser un chiffon légèrement mouillé avec un produit détergent (non abrasif).
5) Remplacement du filtre de rechange: soulever le petit couvercle porte-filtre (3) en faisant levier avec un tournevis plat comme illustré sur la figure 1a; détacher le filtre à remplacer et introduire celui de rechange comme illustré sur la figure 1b. Enfin, introduire le couvercle portefiltre (3) dans le siège spécial en le faisant bien adhérer à la surface.
Construit selon les réglementation EMC (EN60601-1-2)
Appareil avec emballage non protégé contre la pénétration de liquides.
Appareil non approprié à l'emploi en présence de mélange anesthésique inflammable avec air, oxygène, protoxyde d'azote.

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS
Cet appareil est un dispositif médical pour usage à domicile et doit être utilisé sous ordonnance. Il est nécessaire de l'utiliser comme indiqué dans le manuel d'instructions pour l'emploi. Il est important que le patient lise et comprenne les informations pour l'emploi et l'entretien de l'appareil. Contacter votre revendeur habituel pour toute information complémentaire.
Les enfants et les personnes handicapées doivent toujours utiliser l'appareil sous la surveillance d'un adulte ayant précédemment lu le manuel.

CONTAMINATION BACTERIENNE
En présence de pathologies avec risques d'infection et contamination bactérienne est conseillé, l'emploi personnel des accessoires et de l'ampoule de nébulisation.



ÉLIMINATION
Quand l'appareil et/ou ses pièces déplaçables ne seront plus utilisables, l'élimination sera effectuée selon les normes en vigueur de la Directive européenne 2002/96/EC et ne devra pas être éliminé dans les ordures urbaines.
L'appareil ne doit pas être jeté dans les ordures domestiques, mais dans un centre des récoltes différenciées pour les appareils électriques et électroniques, ou renvoyé au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil équivalent. En cas d'entorse au règlement, on prévoit des sévères sanctions.

D

ANLEITUNGEN ZUR BEDIENUNG UND WARTUNG

JC-117 ist ein Gerät zum medizinischen Gebrauch von Pharmazeutika für die Behandlung von Organen und der Atemwege, das insbesonders zum Gebrauch im Hause konzipiert wurde.
JC-117 ist mit einem elektromagnetischen Kompressor aus Druckguß mit Diapumpe mit eingebautem Luftfilter ausgestattet, der regelmäßig (alle 70 Anwendungen) ausgetauscht werden muß. Das Gerät, das sich durch maximale Betriebssicherheit und eine robuste Bauweise auszeichnet und keine Schmierung erfordert, wurde nach den europäischen Richtlinien zur Betriebssicherheit von medizinischen Elektrogeräten gebaut (EN 60601–1; EN13544-1).
JC-117 kann mit folgendem, von der Firma angebotenem Zubehör ausgestattet werden: Verstäuberampulle, Nasenstück, Mundstück, Maske für Erwachsene, (Kindermaske), Luftschlauch und Filter (3).

ZU BEACHTEN:
- Schließen Sie das Gerät weder an Verlängerungskabel noch an Adapter an. Sorgen Sie dafür, daß das Netzkabel nicht mit heißen Flächen in Berührung kommt.
- Fassen Sie den Stecker nicht mit nassen Händen an; benutzen Sie das Gerät auf keinen Fall während Sie baden oder in der Dusche. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein. Sollte das Gerät dennoch mit Wasser in Berührung kommen, so ziehen Sie sofort den Netzstecker. Versuchen Sie nicht, das Gerät aus dem Wasser zu nehmen, bevor Sie den Netzstecker gezogen haben. Wenn das Gerät ins Wasser gefallen ist, darf es nicht mehr benutzt werden, sondern muß dem Vertragshändler übergeben werden.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch des Geräts immer den Netzstecker.
- Alle Reparaturen dürfen, um einen Verfall der Garantiebedingungen zu verhindern, nur von bevollmächtigtem Fachwerkstätten durchgeführt werden. Laut gültigen vorschriften entsorgen.

BEDIENUNGS- UND REINIGUNGSANLEITUNG
Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose eines Stromnetzes mit der vorgeschriebenen Spannung.
Inbezug auf den Gebrauch der Ampulle und des bzgl. Zubehörs ist die Packungsbeilage einzusehen.
Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch aus, und waschen Sie alle Teile, die mit der Medizin in Berührung gekommen sind, gründlich aus.
Das Gerät darf auf keinen Fall unter Wasser gehalten oder in Wasser eingetaucht werden; benutzen Sie zur Reinigung einen mit einem (nicht scheuernden) Reinigungsmittel leicht getränkten Lappen.
Ersetzen des Filters: unter Zuhilfenahme eines flachen Schraubenziehers wie in der Abbildung verdeutlicht den Filtereinsatzdeckel (3) anheben. Den zu ersetzenden Filter entfernen und den neuen mit Bezug auf Abb. 1b einsetzen. Zum Schluß des Filtereinsatzdeckel (3) aufsetzen und darauf achten, daß er glatt auf der Oberfläche aufliegt.
Entsprechend den EMC Bestimmungen (EN60601-1-2)
Das Gehäuse des Geräts ist nicht gegen ein Eindringen von Flüssigkeiten geschützt.
Das Gerät ist nicht für einen Einsatz in Präsenz von leicht entflammbaren Mischungen von Anästhetika mit Luft, Sauerstoff oder Stickstoffoxydul geeignet.

WICHTIGE HINWEISE
Das medizinische Gerät ist für den Hausgebrauch nach entsprechender ärztlicher Anweisung bestimmt. Es muß wie in der Bedienungsanleitung beschrieben eingesetzt werden. Es muß sichergestellt sein, daß der Patient die auf die Bedienung und die Wartung des Gerätes bezogenen Anleitungen gelesen und genau verstanden hat. Wenden Sie sich bei Fragen gleichwelcher Art an Ihren Vertragshändler.
Kinder und invalide Personen dürfen das Gerät nur unter Aufsicht eines Erwachsenen gebrauchen, der die auf die Bedienung und die Wartung des Gerätes bezogenen Anleitungen gelesen und verstanden hat.

KONTAMINATION DURCH MIKROBEN
Bei allen Krankheiten, bei denen ein Risiko der Entzündung oder Ansteckung durch Mikroben besteht, sollte sich die Benutzung der Zubehörteile und der Zerstäuberampulle auf nur eine Person beschränken (fragen Sie im Zweifelsfalle Ihren Arzt).



ENTSORGUNG

Das Gerät, einschließlich seiner abnehmbaren Teile und Zubehörteile darf am Ende seiner Gebrauchzeit nicht zusammen mit dem Stadtmüll entsorgt werden, sondern muss gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/EC entsorgt werden.
Da das Gerät getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss, muss es in einen differenziertes Sammelzentrum für elektrische und elektronische Geräte gebracht werden oder erneut dem Verkäufer übergeben werden im Moment des Kaufs eines gleichwertigen Geräts. Im Falle von Übertretungen sind strenge Sanktionen vorgesehen.